

Programma Didattico 2018-19

Titolo dell'insegnamento:	Lingua Portoghese Brasiliana 3
Anno di corso:	3 ^o
Docente:	SANDRA BIONDO
Obiettivi del corso:	Incrementare la comprensione orale di portoghese brasiliano popolare e portoghese europeo. Tradurre verso l'italiano testi diversi di media complessità (articoli di giornali e riviste, siti internet, volantini informativi, certificati anagrafici).
Contenuti del corso (dettaglio del programma):	Elementi di portoghese europeo (cenni su fonetica, grammatica, sintassi). Falsi amici e calchi nella traduzione PT>IT. Sbobinamento di video e audio. Composizione di piccoli glossari. Esercitazioni di traduzione PT > IT. Cenni sulla traduzione IT>PT (rischi ed errori più comuni).
Testi di riferimento:	Dispense e schede fornite dall'insegnante. Materiale multimediale originale reperito in rete. Libri e riviste originali (fotocopie). Dizionari monolingue e bilingue.
Modalità di esame:	Scritto (traduzione di un testo) e orale (conversazione).